



EL BAILE DE LA VICTORIA

UNA PELÍCULA DE
FERNANDO TRUEBA

BASADA EN LA NOVELA DE
ANTONIO SKÁRMETA



DONOSTIA ZINEMALDIA
FESTIVAL DE SAN SEBASTIAN
INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

WWW.ELBAILEDELAVICTORIA.COM

THE DANCER AND THE THIEF

DIRECTOR
FERNANDO TRUEBA

SCREENPLAY
FERNANDO TRUEBA, JONÁS TRUEBA AND ANTONIO SKÁRMETA

PRODUCTION COMPANY
FERNANDO TRUEBA P.C.

DISTRIBUTED BY
NOTRO FILMS (VÉRTICE CINE)

WITH THE PARTICIPATION OF TELEVISIÓN ESPAÑOLA (TVE) AND THE MINISTRY OF CULTURE (ICAA)

ADAPTATION OF THE NOVEL, "EL BAILE DE LA VICTORIA", BY ANTONIO SKÁRMETA

PRESS CONTACT:
ZENIT COMUNICACIÓN
SYLVIA SUÁREZ/ SOFÍA PEDROCHE / EMILIA ESTEBAN
91 559 91 88
zenit@zenitcom.com

EL BAILE DE LA VICTORIA

DIRECCIÓN
FERNANDO TRUEBA

GUIÓN
FERNANDO Y JONÁS TRUEBA Y ANTONIO SKÁRMETA

UNA PRODUCCIÓN DE
FERNANDO TRUEBA P.C.

DISTRIBUIDA POR
NOTRO FILMS (VÉRTICE CINE)

CON LA COLABORACIÓN DE TVE Y MINISTERIO DE CULTURA (ICAA)

ADAPTACIÓN DE LA NOVELA "EL BAILE DE LA VICTORIA" DE ANTONIO SKÁRMETA

PRENSA:
ZENIT COMUNICACIÓN
SYLVIA SUÁREZ/ SOFÍA PEDROCHE / EMILIA ESTEBAN
91 559 91 88
zenit@zenitcom.com

With the transition to democracy, Chile's president issues a sweeping pardon of all prisoners not charged with violent crimes. Among the beneficiaries is young Ángel Santiago (Abel Ayala) and the veteran Vergara Grey (Ricardo Darín), a renowned safe-cracker. The future plans of the two men cannot be more diametrically opposed. While Vergara Grey seeks only to recover his family and begin a new life, Ángel dreams of exacting revenge on the prison warden and landing a big score. Victoria (Miranda Bodenhöfer), however, crosses their path, altering the course of things and forcing everyone's destiny to change.



Con la llegada de la democracia, el presidente de Chile decreta una amnistía general para todos los presos sin delitos de sangre. Entre ellos se encuentran el joven Ángel Santiago (Abel Ayala) y el veterano Vergara Grey (Ricardo Darín), un famoso ladrón de cajas fuertes. Sus planes no pueden ser más opuestos. Mientras Vergara Grey sólo quiere recuperar a su familia y cambiar de vida, Ángel sueña con vengarse del alcalde y dar un gran golpe. Pero en su camino se cruza la joven Victoria (Miranda Bodenhöfer); las vidas de los tres sufren un cambio total que les llevará a enfrentarse con un nuevo destino.

Vergara Grey (Ricardo Darín)

Nicolás Vergara Grey is a living legend, even in jail. Lauded as an “artist” and master thief, he is admired and well-regarded by everyone except those he cares for most. Following his release from prison (as beneficiary of a presidential pardon, along with Angel), his main goal is to recover his wife and child. The new world which they live in, however, repudiates Vergara’s ill-gotten notoriety. The rejection that he experiences from his family forces Vergara Grey to redirect his affection towards Angel and Victoria, a young couple which infuses him with the strength to carry on.

Ángel (Abel Ayala)

He is a good-looking young man with a spirit of adventure and an unlikely mix of innocence and cheek. During his stay in prison, he attempts to overcome his personal ordeal by fantasizing of a major sting drummed up by a cell mate. Later, he will seek to enlist the participation of master thief, Vergara Grey. Nothing can impede his resolve. He is governed by an impetuous nature and refuses to accept any delay or postponement of his dream. During his quest, he will remember not only those who helped him along the way but also those who have made him suffer. Victoria steps into his life and becomes a mainstay, someone he will refuse to give up.

Victoria (Miranda Bodenhöfer)

She is young, pretty and sweet, a woman whose disheveled appearance and apparent defenselessness hide enormous inner strength. The traumatic loss of her parents during childhood has rendered her mute. In ballet, she discovers a form of expression that makes her unique. Her dancing is not mechanical, but something visceral; no mere hobby, it is her most precise instrument of communication.

Teresa Capriatti (Ariadna Gil)

Nowadays, she is a far cry from the woman that resides in Vergara Grey’s memory. In her new life, she seeks alternatives light years removed from her past with Vergara Grey. He longs to recover those lost years, but she rejects his advances.

**Vergara Grey (Ricardo Darín)**

Nicolás Vergara Grey es todo un mito, incluso en la cárcel. Considerado un “maestro” de su peculiar “arte”, el robo, es admirado y estimado por muchos, excepto por aquellos a los que más quiere. Al salir de prisión (también se beneficia de la amnistía general, como Ángel) busca recuperar a su esposa e hijo, pero ellos viven en un mundo donde la “fama” de Vergara Grey es una losa. El rechazo de su familia hace que vuelque su cariño en Ángel y Victoria, una pareja de jóvenes que le hacen seguir adelante.

Ángel (Abel Ayala)

Es un chico joven y atractivo, de espíritu aventurero, que mezcla de una forma casi mágica inocencia y descaro. Durante su estancia en la cárcel, intenta superar lo sufrido allí imaginando dar un gran golpe, ideado por un compañero de prisión, y buscando la complicidad del gran maestro del robo, Vergara Grey. Nada le detiene en su empeño. Es impetuoso y se niega a esperar ningún plazo. Además, en el camino hacia aquello que quiere, no olvida ni a quienes le ayudan ni a quienes le hicieron sufrir. Pero en sus planes se cruza Victoria, y para él se convierte en alguien a quien no está dispuesto a renunciar.

Victoria (Miranda Bodenhöfer)

Se trata de una joven bonita y dulce, de aspecto desgarbado, pero que bajo una primera impresión de indefensión esconde una gran fuerza. La traumática pérdida de sus padres cuando era niña la deja muda. Pero encuentra en el ballet una forma de expresión que la hace única. Su baile no es mecánico sino visceral, no es una mera afición sino su más preciso lenguaje.

Teresa Capriatti (Ariadna Gil)

En la actualidad es una persona muy diferente a lo que nos muestran los recuerdos de Vergara Grey. Teresa busca en su nueva vida todo lo opuesto a lo pasado con Vergara Grey. Él ansía recuperar el tiempo que estuvieron juntos pero ella lo rechaza de forma rotunda.

No sooner had I put down “The Dancer and the Thief” that I began re-creating a filmic version of it in my mind. As a rule, I do not read novels thinking of their cinematic incarnation nor am I on the lookout for stories to adapt. I believe what most attracted me to this project, above all, were the three main characters. I wanted to spend more time with them. I had fallen in love.

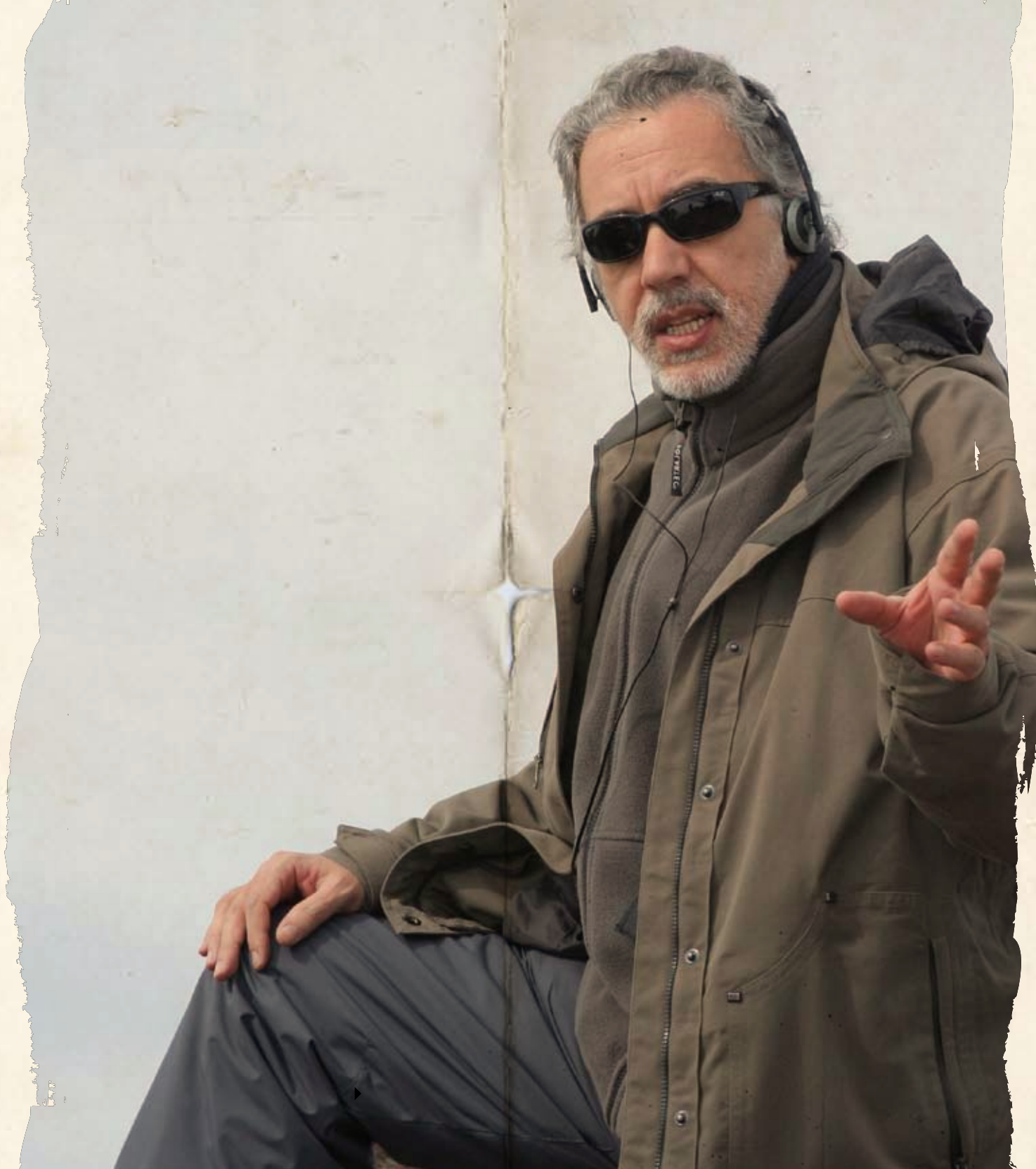
They are beautiful characters, the kind that conquer you right off. When you read the novel, you instantly fall in love with these characters. Perhaps this need to love the characters is the common thread in all my movies. I’ve never known how nor have I ever desired to make films about characters that I dislike or feel no affection for. I’ve also always enjoyed mixing genres, a practice which I commonly employ in my work. Here, too, tragedy, humor, romance, thriller – and even, a smidgeon of western flair! – all coexist poetically and harmonically.

Though the action could have been set in any country emerging from a dictatorship, from the start I thought the film should be shot in Chile, in Santiago. I wanted to preserve the geography of Antonio Skármeta’s book. I envisioned my film as a story about runaway feelings, deeply romantic on the one hand, but genuine in context. I wanted the characters to move through reality little by little and eventually take off and fly away. I wrote the first drafts of the screenplay with my son, Jonás. He had already written several

scripts and I was a tad envious that others had worked with him while I had not. The chemistry was perfect. He was the age of the young character while I was closer in years to the older man. We worked with great ease and understanding, never arguing about anything and enjoying ourselves thoroughly. Afterwards, I flew to Santiago and wrote a new version with Antonio Skármeta, lending special attention to the dialogues in an attempt to restore a Chilean accent to whatever we may have made too Spanish. On my return, Jonás and I wrote a couple of additional drafts before knocking off the final one.

From the beginning, even as I was still reading the novel, I thought of Ricardo Darín for the male lead. Not only was he perfect for the character, he was also the actor with whom I most wanted to work. When we began the screenplay, the face of Vergara Grey belonged to Ricardo. I even made the character an Argentine thief who leaves a Chilean prison so the role would suit Ricardo better.

Finding Ángel and Victoria was more complex. I held auditions in several countries. I ended up finding Abel Ayala, whom I remembered from his role in “El Polaquito”, right here in Spain. The moment I saw him, I knew I had found Ángel. In fact, he was more Ángel than the character who appears in the novel or the screenplay. It was a miracle and I truly cannot imagine the film without him. I feel I’ve been extremely fortunate to have found him and



No había terminado de leer “El Baile de la Victoria” y ya la estaba rodando dentro de mi cabeza. Y eso que yo no leo novelas pensando en cine, ni buscando historias que adaptar. Creo que lo que más me atrajo fueron, sobre todo, los tres personajes principales. Quería pasar más tiempo con ellos. Me habían enamorado.

Son unos personajes muy hermosos, de esos que te conquistan. Cuando lees la novela ya te enamoras de los personajes. Lo más importante que tienen en común todas mis películas viene de la necesidad que tengo de amar a los personajes. Nunca he sabido ni he querido hacer películas sobre personajes que no me gustan, con los que no establezco una relación afectiva. También me gustaba mucho la mezcla de géneros, algo que he practicado muy a menudo en mis películas. Aquí también la tragedia, el humor, el romanticismo, el thriller ¡y hasta el western! coexistían de una forma poética, armónica.

Aunque la acción de la película podría haberse situado en cualquier país que ha salido de una dictadura, desde el primer momento sentí que debía rodarla en Chile, en Santiago. Quería conservar la geografía del libro de Skármeta. Veía mi película como una historia de sentimientos desbocados, profundamente romántica, pero en un escenario real. Quería que los personajes se movieran por la realidad para, poco a poco, ir despegando y echar a volar.

Las primeras varias versiones del guión las hice con Jonás, mi hijo. Él había escrito ya varios guiones y me daba envidia que hubiera otros por ahí trabajando con él y yo nunca lo hubiese hecho. La química fue perfecta. Él tenía la edad del personaje joven y yo la del personaje maduro. Trabajamos en una gran armonía, un gran entendimiento y nunca discutimos ni nada, lo pasamos muy bien. Después fui a Santiago e hice una nueva versión con Antonio Skármeta, con especial atención a los diálogos, para devolverle el lado chileno a todo lo que nosotros hubiéramos podido “castellanizar”. Posteriormente todavía Jonás y yo hicimos un par de versiones más hasta llegar a la definitiva.

Pensé en Ricardo Darín desde el principio, desde que estaba leyendo la novela. No sólo era perfecto para el personaje, era también el actor con quien más ganas tenía de trabajar. Cuando comenzamos el guión, el rostro de Vergara Grey era el de Ricardo. E hice que el personaje fuera un ladrón argentino que sale de una cárcel chilena porque quería hacer un traje a la medida a Ricardo.

Encontrar a Ángel y Victoria fue más complejo. Hice castings en distintos países. A Abel, a quien recordaba de su genial trabajo en “El Polaquito”, lo acabé encontrando en casa, pues estaba en San Sebastián viviendo y trabajando. Cuando le vi, supe que había encontrado a Ángel. De hecho, él era más Ángel que lo que estaba escrito en la novela o en el guión. Fue un milagro y no puedo ni imaginar la película



working with him has been a real pleasure. The character of Victoria is the one which differs most from the novel. It is a total recreation, a reinvention, and this affects the entire story and the other characters, especially Ángel, who has the most intimate relationship with her. Finding the “new” Victoria was a challenge; my intuition told me that she should be a ballerina.

Something magical happened during my search. Before holding our auditions, as I wandered about scouting locations in Chile, I passed by the school of the National Ballet Company at the Municipal Theater. Among the group of assembled dancers, I spotted a young girl, aged 16 or so. Observing her from afar, I thought to myself “That’s Victoria”, but since I tend to feel snap judgments are usually off, I “forgot” her and continued holding my auditions in different countries. In the end, I returned to Chile to look for that girl I had seen. She did a reading

and I concluded that, indeed, this girl was Victoria, “my Victoria” (Miranda Bodenhöfer). I don’t believe I was wrong.

One of my greatest sources of satisfaction is the group of actors in this film, and not only those in the lead roles. I’ve been blessed with a company of first-rate Chilean actors of the highest order, commencing with Julio Jung and moving on to Mariana Loyola, Gloria Münchmeyer, Luis Dubó, Cata Saavedra, Catalina Guerra, Luís Gnecco, Sergio Hernández, Gregory Cohen and Ernesto Malbrán. Really, the stable of fine Chilean actors is astonishing. Working with them has been a privilege. To this group, I added the always-reliable Ariadna Gil, the Cuban actor Mario Guerra “Mayito”, whom I got to know and enjoyed on my animated feature, “Chico y Rita”, and a true great from the world of dance, the world-class Brazilian Marcia Haydée.

Early on I asked Antonio if he would like to appear in the role of the dance critic Coppeta. I thought it would be nice for him to play the part and, at the same time, physically appear in the film. My surprise was not only that he agreed to do it, but his revelation as a fine actor. The role is a small one but one has to know how to interpret it, give it expression, emotion ... He reminds me of the kind of supporting actors you find in the classic American genre. Thanks, Antonio.

Fernando Trueba



sin él. Creo que he tenido una suerte tremenda de encontrarlo. Y trabajar con él ha sido un auténtico placer. El personaje de Victoria es el que más ha cambiado con respecto a la novela. Es una total recreación, una reinención, y ello afecta a toda la historia y a los otros personajes, especialmente al de Ángel que es el que más se relaciona con ella. Encontrar la “nueva” Victoria era un desafío y mi intuición me decía que debía ser una bailarina.

Y entonces pasó una cosa bastante mágica: antes de empezar el casting, cuando vine a ver localizaciones a Chile, pasé por la escuela del Ballet Nacional en el Teatro Municipal. Entre el grupo de bailarinas que estaban ensayando vi al fondo a una cría de unos 16 años. La miré a lo lejos y pensé “esa es Victoria”, pero como eso me parece en general una estupidez, me “olvide” de ella e hicimos el casting por toda una serie de distintos países. Al final volví aquí e intenté localizar a aquella chica que había visto. Le hice una prueba y vi que, efectivamente, aquella chica que yo había visto, era Victoria, era “mi Victoria”: Miranda Bodenhöfer. Y creo que no me he equivocado.

Una de las cosas con las que estoy feliz es con los actores de esta película. Y no sólo los protagonistas. He tenido la suerte de contar con una galería de actores chilenos de primera clase: desde Julio Jung a Mariana Loyola, pasando por Gloria Munchmeyer, Luis Dubó, Cata Saavedra, Catalina Guerra, Luís Gnecco, Sergio

Hernández, Gregory Cohen y Ernesto Malbrán. La escuela de actores chilenos es asombrosa. Trabajar con ellos ha sido un privilegio. A ellos añadí una cómplice habitual, Ariadna Gil, el cubano Mario Guerra “Mayito”, con quién había disfrutado trabajando en mi proyecto de animación “Chico y Rita”, y a una auténtica grande de la danza, la brasileña mundial Marcia Haydée.

Desde el principio, le pregunté a Antonio si le gustaría hacer el personaje del crítico Coppeta. Me parecía bonito que lo hiciera él y que, de alguna forma, estuviera, físicamente, en la película. La sorpresa es que no solamente lo ha hecho sino que ¡es muy buen actor! Es un papel pequeño pero hay que saberlo hacer, darle la expresión, la emoción... Me recuerda a aquellos secundarios del cine americano clásico. Gracias, Antonio.

Fernando Trueba



Fernando Trueba has a precise and delicious way of becoming involved with a novel he has decided to transform into film. He claims he “sees” it. Well, this is exactly what happened with “El Baile de la Victoria” (“The Dancer and the Thief”). He read it and he saw it.

As an author who has experienced the retooling of several of his works for the screen, let me say that it is both marvelous and necessary to preserve a respect for the director’s vision as well as an understanding of the obstacles they may face with what you’ve given them.

This is what I had in mind when I suggested that Fernando and his son Jonás first work on an initial script for the screenplay adaptation. I wanted to preserve the spontaneity of what Fernando saw. Then, I would step in and make my contributions, not as some overseer there to watch and make sure the director didn’t stray but to complete the “re-vision” of what Fernando was seeing.

While, once the first draft of the screenplay was written in Madrid, I worked on another draft in Santiago. Now, however, it was no longer a draft of my novel, but of Fernando and Jonás’ screenplay.

I must admit that going over each scene and dialogue together was one of the most satisfying creative and friendship-fostering experiences I’ve ever had in my life. Working in this manner, I now understood what Fernando meant

when he spoke of “seeing”. He communicates “complete” images, in which the lighting for a sequence is foreseen, as are actors’ gestures, camera angles and, above all, the music, that sweet music, which makes us feel as though we are characters in a film that already has its own voice.

Fernando Trueba is great at this. Working with him confirmed the admiration I’d always felt for his features and documentaries. He complements his spontaneity with an encyclopedic knowledge of cinema, ever at his fingertips or tip of his tongue, which enables one to “see” what he plans to do with each scene through hundreds of references to films, “So, this is what Billy Wilder would do, or that is what Truffaut or de Sica did in ...” Fernando possesses a surplus of energy that is infectious and rapidly makes you a convert. You find yourself swept away by his magnificent spectacle of life and its



Fernando Trueba tiene un modo tan preciso como delicioso para involucrarse en una novela de la cuál le gustaría hacer un film. Dice que “la ve”. Esto es exactamente lo que sucedió con “El Baile de la Victoria”. La leyó y la “vio”.

Con mi experiencia de autor que ha visto algunas de sus obras llevadas al cine hoy sé que esto es lo fundamental y maravilloso en un film: respetar la visión y –muchas veces– la conmoción que el futuro director ha tenido con tu obra.

De allí que el método de trabajo que propuse para trabajar en la adaptación es que Fernando y su hijo Jonás escribieran una versión inicial del guión donde se decantara toda la espontaneidad de lo que

Fernando “veía” y luego participaría yo en la elaboración de ese guión, no como comisario que está allí para vigilar que el director no se aparte del texto sino para completar con una “revisión” lo que Fernando “veía”. Así cuando se escribió la primera versión del guión en Madrid yo trabajé la segunda versión en Santiago: pero ya no sobre mi novela, sino sobre el guión de Fernando.

Confieso desde ya que ir luego juntos los dos sobre cada escena y diálogo fue una de las experiencias más hermosas de creación y creciente amistad que me ha regalado la vida. En este proceso entendí lo que Trueba quería decir con “ver”: comunica imágenes “completas” donde no falta un concepto de la luz que tendrá la escena, del gesto de los actores, del ángulo de la cámara, y sobre todo, de la música, la bendita música que hacía que ambos nos sintiéramos personajes de un film que YA tenía sonido.

En esto Trueba es fantástico y se confirmó al trabajar con él la admiración que siempre había sentido por sus películas de ficción o documentales: a su espontaneidad une una cultura cinematográfica tan inmensa, tan en la punta de los dedos y la lengua, que es capaz de hacerte “ver” lo que piensa hacer con la escena ilustrándote con referencias a momentos de cientos de películas: “que esto de Billy Wilder, que lo otro de Truffaut, que esto de Sica, etc”.

Es dueño de una múltiple energía y logra de sus colaboradores una rápida

characters; surely film-going audiences will do the same.

“The Dancer and the Thief” begins filming this week in Chile. A wintry Santiago, with its snow-capped mountains looking down on us, barely offers protection from the freezing cold. Fernando Trueba has chosen his actors with absolute conviction, masterfully sure of his choices. I know that some of these actors have been in the city for several days now, already immersed in their roles, even before shooting has begun. When the director yells “Action!”, I’m certain they will feel at home.

As I write these lines, a package arrives in the mail with the Greek edition of “El Baile de la Victoria”. I place it on the shelf where I keep my work and confirm that with this version

the novel now has been translated into 15 languages. No big deal, you say. Well, it is for me. Fifteen was exactly the number of translated versions of “El Cartero de Neruda” before Michael Radford made a film of it.

Antonio Skármeta

LIFE IS A DANCE
WHOSE FINAL STEPS
ARE UNKNOWN

THE DANCER AND THE THIEF

adhesión: quien se deja fascinar por el magnífico espectáculo de la vida y su gente, seguro que también es capaz de fascinar a los espectadores.

“El Baile de la Victoria” comienza a rodarse en Chile esta semana. Un invernal Santiago con su cordillera nevada nos contempla y acaso protege. Trueba ha elegido a sus actores con total certeza, dueño de su soberana decisión. Sé que algunos de ellos circulan por la ciudad desde hace días ya metidos dentro del personaje aun antes de que se empiece a rodar. Cuando el director diga “acción” seguro que se sentirán en casa.

Justo hoy, cuando estoy escribiendo esta líneas, llega el correo con un paquete que contiene la edición en griego de “El Baile de la Victoria”. La coloco en el estante donde guardo mi obra y compruebo que con ésta la novela alcanza

un total de quince idiomas. Nada especial, dirá usted. Pero sí para mí: justo quince era el número de traducciones que tenía mi obra “El Cartero de Neruda” antes de que Michael Radford hiciera el film.

Antonio Skármeta

LA VIDA ES UN BAILE
QUE NUNCA SABES
CÓMO TERMINA

EL BAILE DE LA VICTORIA



FILMS

Features

2010 · Chico y Rita (en producción)
 2009 · El Baile de la Victoria
 2004 · El Milagro de Candeal
 2002 · El Embrujo de Shanghai
 2000 · Calle 54
 1998 · La Niña de tus Ojos
 1995 · Two Much
 1992 · Belle Époque
 1990 · El Sueño del Mono Loco
 1986 · El Año de las Luces
 1985 · Sé Infiel y no Mires con Quién
 1982 · Sal Gorda
 1982 · Mientras el Cuerpo Aguante
 1980 · Ópera Prima

Group/Collaborative Films

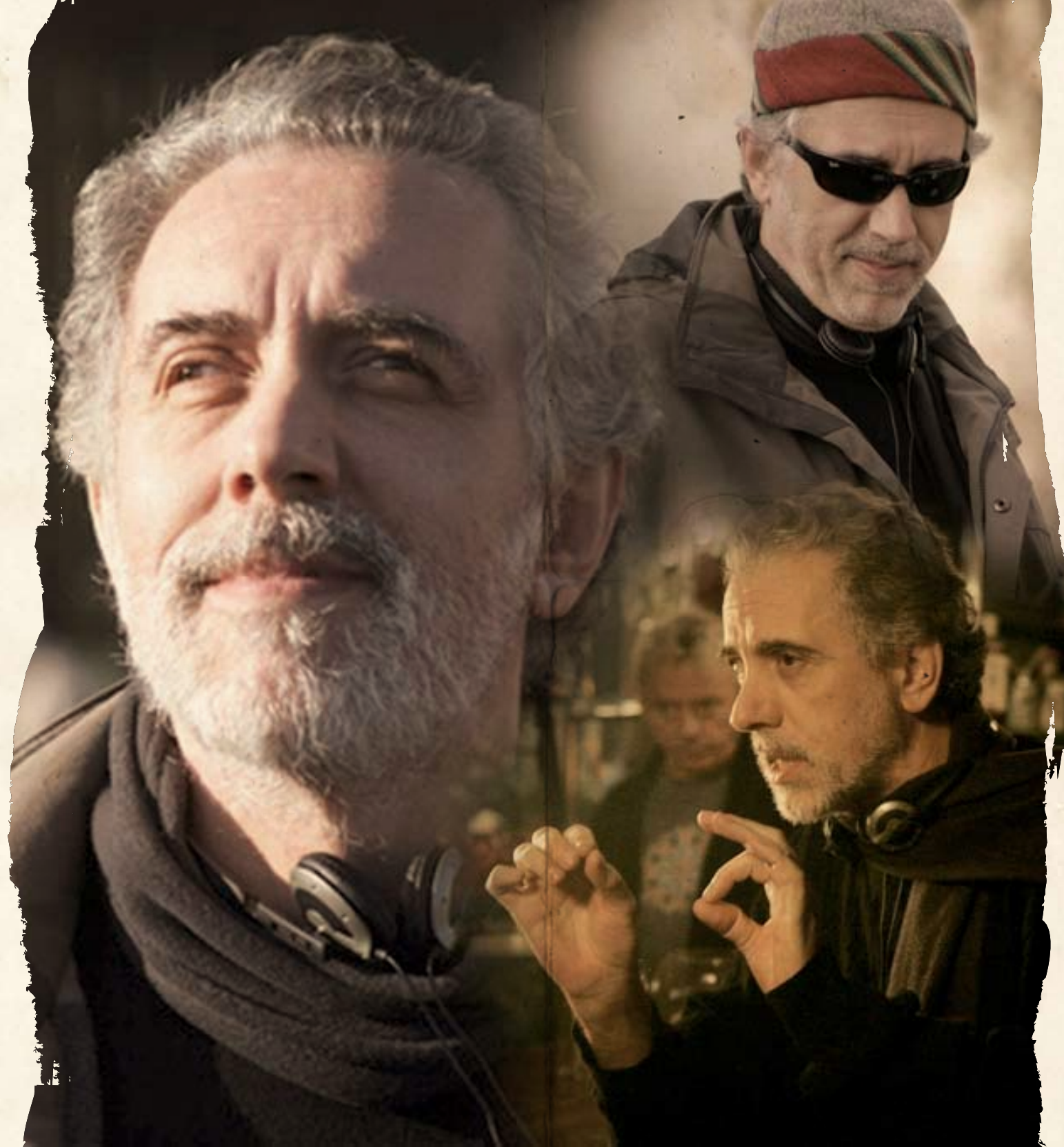
1996 · Salida del escritor insumiso Félix Romero de la cárcel de Zaragoza (*episode of Lumière et compagnie*)
 1997 · Bosnia (*episode of Lumières sur une masacre*)

MUSIC

Discs published under the "Calle 54 records" record label:

- Bebo Valdés y Javier Colina. Live at The Village Vanguard
- Martirio. Primavera en Nueva York
- Bebo & Cigala. Lágrimas Negras
- Bebo Valdés & Federico Britos. We could make such beautiful music together
- Bebo de Cuba. Suite Cubana El Solar de Bebo Cuaderno de Nueva York
- Bebo & Cigala Blanco y Negro en vivo
- Bebo
- Habana Abierta. Boomerang
- Niño Josele. Paz

For more information, visit www.fernandotrueba.com



CINE

Largometrajes

2010 · Chico y Rita (en producción)
 2009 · El Baile de la Victoria
 2004 · El Milagro de Candeal
 2002 · El Embrujo de Shanghai
 2000 · Calle 54
 1998 · La Niña de tus Ojos
 1995 · Two Much
 1992 · Belle Époque
 1990 · El Sueño del Mono Loco
 1986 · El Año de las Luces
 1985 · Sé Infiel y no Mires con Quién
 1982 · Sal Gorda
 1982 · Mientras el Cuerpo Aguante
 1980 · Ópera Prima

Películas Colectivas

1996 · Salida del Escritor Insumiso Félix Romero de la Cárcel de Zaragoza (*episodio de Lumière et compagnie*)
 1997 · Bosnia (*episodio de Lumières sur une masacre*)

MÚSICA

Con la discográfica "Calle 54 records" ha publicado los siguientes discos:

- Bebo Valdés y Javier Colina. Live at Village Vanguard
- Martirio. Primavera en Nueva York
- Bebo & Cigala. Lágrimas Negras
- Bebo Valdés & Federico Britos. We could such beatiful music together
- Bebo de Cuba. Suite Cubana El Solar de Bebo Cuaderno de Nueva York
- Bebo & Cigala Blanco y Negro en vivo
- Bebo
- Habana Abierta. Boomerang
- Niño Josele. Paz

Para más información www.fernandotrueba.com

FICHA TÉCNICA / CREDITS

Director	Fernando Trueba
Producción Ejecutiva / Executive Producer	Cristina Huete
Productora / Producer	Jessica Huppert Berman
Guión / Screenplay	Fernando Trueba, Jonás Trueba and Antonio Skármeta
Director de Fotografía / Director of Photography	Julián Ledesma
Directora de Arte / Art Director	Verónica Astudillo
Vestuario / Wardrobe	Lala Huete
Motaje / Editor	Carmen Frías
Sonido Directo / Sound Engineer	Pierre Gamet
Montaje de Sonido / Sound Editor	Pelayo Gutiérrez
Maquillaje / Makeup Artist	Carolina Lizana
Peluquería / Hair Stylist	Juan Burgos
Coreografía / Choreography "Youkali Tango"	Georgette Farías
Productor Asociado / Associate Producer	Andrés Mardones
Servicio Producc. en / Production Service in Chile	Sergio Gándara - Parox

FICHA ARTÍSTICA / CAST

Vergara Grey	<i>Ricardo Darín</i>
Ángel Santiago	<i>Abel Ayala</i>
Victoria Ponce	<i>Miranda Bodenhöfer</i>
Teresa Capriatti	<i>Ariadna Gil</i>
Marín	<i>Luis Dubó</i>
Wilson	<i>Mario Guerra</i>
Lili	<i>Mariana Loyola</i>
Dance Instructor	<i>Marcia Haydée</i>
Theater Director	<i>Gloria Münchmeyer</i>
Sergio Mendoza	<i>Gregory Cohen</i>
Doctor Ortega	<i>Ernesto Malibrán</i>
Widow	<i>Catalina Guerra</i>
Ángel's Mother	<i>Catalina Saavedra</i>
Don Charly	<i>Sergio Hernández</i>

Con la participación especial de Julio Jung como Alcaide Santoro
With the special participation of Julio Jung as Alcaide Santoro

EL BAILE DE LA VICTORIA



THE DANCER AND THE THIEF



EL BAILE DE LA VICTORIA



tve

CON LA FINANCIACIÓN DE
ICO
Instituto de Crédito Oficial



DOLBY
DIGITAL
En Salas Selectas

vértice
cine 360

NOTRO films

WWW.ELBAILEDELAVICTORIA.COM